

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1995-1996

21 MEI 1996

Wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN MEVROUW CORNET d'ELZIUS c.s.

Art. 18bis (nieuw)

Een artikel 18bis (nieuw) invoegen, luidende :

« Art. 18bis. — Artikel 72, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990, wordt aangevuld met een vierde lid, luidende :

« In afwijking van de voorwaarde bepaald in het tweede lid, 3^o, kunnen de houders van een diploma van doctor of van licentiaat in de rechten tot griffier worden benoemd indien zij gedurende ten minste één jaar in functie zijn geweest als lid van het administratief personeel van de Raad van State. »

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

1-321 - 1995/1996 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

21 MAI 1996

Projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973

AMENDEMENTS

N^o 1 DE MME CORNET d'ELZIUS ET CONSORTS

Art. 18bis (nouveau)

Insérer un article 18bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 18bis. — L'article 72, § 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 17 octobre 1990, est complété par un alinéa 4, rédigé comme suit :

« Par dérogation à la condition fixée à l'alinéa 2, 3^o, les titulaires d'un diplôme de docteur ou de licencié en droit peuvent être nommés greffiers s'ils ont été en fonction pendant un an au moins dans le personnel administratif du Conseil d'État. »

Voir :

Document du Sénat :

1-321 - 1995/1996 :

N^o 1 : Projet de loi.

Verantwoording

Sedert 1994 is de formatie van het administratief personeel van de Raad van State verruimd met een aantal betrekkingen van bestuurssecretaris. Onder de personeelsleden die deze betrekkingen uitoefenen, zijn er houders van het universitair diploma van licentiaat in de rechten, die de magistraten van de Raad van State bijstaan in het opstellen van arresten en het opmaken van rapporten. Sommigen onder hen werden als griffier toegevoegd en oefenen die functie regelmatig uit. Het zou wenselijk zijn te voorzien in specifieke voorwaarden opdat die bestuurssecretarissen kunnen solliciteren naar de betrekking van griffier. Volgens de artikelen 265 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek kan een doctor of licentiaat in de rechten bij de rechtscolleges waarover dat Wetboek handelt, nu reeds in aanmerking komen voor een benoeming tot griffier na ten minste één jaar stage op de griffie van een hof of een rechtbank.

Nr. 2 VAN DE HEER MOUTON

Art. 18bis (nieuw)

Een artikel 18bis (nieuw) invoegen, luidende :

« Art. 18bis. — Artikel 72, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990, wordt aangevuld met een vierde lid, luidende :

« In afwijking van de voorwaarde bepaald in het tweede lid, 3^o, kunnen de houders van een diploma van doctor of van licentiaat in de rechten tot griffier worden benoemd indien zij gedurende ten minste één jaar in functie zijn geweest als lid van het administratief personeel van de Raad van State. »

Verantwoording

Sedert 1994 is de formatie van het administratief personeel van de Raad van State verruimd met een aantal betrekkingen van bestuurssecretaris. Onder de personeelsleden die deze betrekkingen uitoefenen, zijn er houders van het universitair diploma van licentiaat in de rechten, die de magistraten van de Raad van State bijstaan in het opstellen van arresten en het opmaken van rapporten.

Sommigen onder hen werden als griffier toegevoegd en oefenen die functie regelmatig uit. Het zou wenselijk zijn te voorzien in specifieke voorwaarden opdat die bestuurssecretarissen kunnen solliciteren naar de betrekking van griffier.

Volgens de artikelen 265 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek kan een doctor of licentiaat in de rechten bij de rechtscolleges waarover dat wetboek handelt, nu reeds in aanmerking komen voor een benoeming tot griffier na ten minste één jaar stage op de griffie van een hof of een rechtbank.

Justification

Depuis 1994, le cadre du personnel administratif du Conseil d'État a été élargi d'emplois de secrétaires d'administration. Parmi les agents qui occupent ces emplois figurent des titulaires de diplômes universitaires de licencié en droit qui assistent les magistrats du Conseil d'État dans la rédaction d'arrêtés et dans l'établissement de rapports. Certains d'entre eux ont été assumés greffiers et en exercent régulièrement la fonction. L'expérience révèle qu'il s'indique de prévoir des conditions spécifiques pour que ces secrétaires d'administration puissent postuler à un emploi de greffier. Les articles 265 et suivants du Code judiciaire prévoient déjà que, dans les juridictions que ce Code concerne, les docteurs ou licenciés en droit peuvent être dans les conditions pour être nommés greffiers après un an d'expérience dans un greffe d'une cour ou d'un tribunal.

Christine CORNET d'ELZIUS.
Claude DESMEDT.
Michel FORET.

N° 2 DE M. MOUTON

Art. 18bis (nouveau)

Insérer un article 18bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 18bis. — L'article 72, § 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, modifiées par la loi du 17 octobre 1990, est complété par un alinéa 4 libellé comme suit :

« Par dérogation à la condition fixée à l'alinéa 2, 3^o, les titulaires d'un diplôme de docteur ou de licencié en droit peuvent être nommés greffiers s'ils ont été en fonction pendant un an au moins dans le personnel administratif du Conseil d'État. »

Justification

Depuis 1994, le cadre du personnel administratif du Conseil d'État a été élargi par des emplois de secrétaire d'administration. Parmi les agents qui occupent ces emplois figurent des titulaires de diplômes universitaires de licencié en droit qui assistent les magistrats du Conseil d'État dans la rédaction d'arrêtés et dans l'établissement de rapports.

Certains d'entre eux ont été assumés greffiers et en exercent régulièrement la fonction. L'expérience révèle qu'il s'indique de prévoir des conditions spécifiques pour que ces secrétaires d'administration puissent postuler à un emploi de greffier.

Les articles 265 et suivants du Code judiciaire prévoient déjà que, dans les juridictions que ce code concerne, les docteurs ou licenciés en droit peuvent être dans les conditions pour être nommés greffiers après un an d'expérience dans un greffe d'une cour ou d'un tribunal.

Nr. 3 VAN DE HEER MOUTON

Art. 17

Het bepaalde na het tweede streepje van het voorgestelde artikel 69 vervangen als volgt :

« -uit het auditoraat, samengesteld uit een auditeur-generaal, een adjunct-auditeur-generaal, twaalf eerste auditeurs-afdelingshoofden, zesenvestig eerste auditeurs, auditeurs en adjunct-auditeurs; »

Verantwoording

Het auditoraat bestaat uit magistraten die tot taak hebben in geschillen van bestuur de hun voorgelegde zaken te onderzoeken en in hun adviezen duidelijk te maken hoe zij de zaken zouden beoordelen indien ze die zelf zouden moeten beslechten. In de afdeling wetgeving is het bovendien hun taak de wetsontwerpen te onderzoeken aan de hand van de toelichting die hun door de gemachtigden van de ministers wordt verstrekt. Het is gebruikelijk dat zij een verslag opstellen dat als discussiebasis dient voor de bevoegde kamer en dat zij met raadgevende stem deelnemen aan de beraadslagingen van die kamer.

Hun taak impliceert dus een grondig, analytisch onderzoek van de juridische en de feitelijke aspecten van de zaken die hun worden voorgelegd, waarbij zij alle denksporen dienen te bestuderen zodat de leden van de Raad, die minder talrijk zijn, voldoende zijn voorgelicht om de synthese te maken en een beslissing te nemen.

Het auditoraat moet derhalve zijn samengesteld uit zeer gespecialiseerde magistraten die een deskundig advies kunnen geven aan de leden van de Raad die, gelet op hun functie, veelzijdiger moeten zijn.

Die specialisatie is zeker noodzakelijk omdat de afdeling wetgeving geregeld verzocht wordt om binnen drie dagen advies te geven (het ontwerp voegt overigens de mogelijkheid toe om dit advies binnen vijftien dagen te verstrekken) en omdat het administratief kort geding is ingevoerd, waarbij de auditeurs bij een spoedprocedure soms genoodzaakt zijn hun standpunt « ter plekke » te geven.

Daarenboven moet het auditoraat zoveel mogelijk zorgen voor een eenvormige rechtspraak in de verschillende zaken die de Raad van State behandelt.

Die zaken zijn niet alleen zeer uiteenlopend maar ook steeds ingewikkelder.

Het is derhalve onontbeerlijk dat het auditoraat is samengesteld uit cellen met homogene bevoegdheden, die op hun beurt de samenhang van het geheel waarborgen. De erkenning van het ambt van eerste auditeur-afdelingshoofd draagt daar trouwens toe bij.

Dit zijn de redenen waarom wordt voorgesteld het auditoraat samen te stellen uit twaalf en niet uit tien afdelingen, met aan het hoofd daarvan telkens een eerste auditeur-afdelingshoofd, met dien verstande dat de personeelsformatie van de eerste auditeurs, de auditeurs en de adjunct-auditeurs met hetzelfde aantal wordt verminderd.

N° 3 DE M. MOUTON

Art. 17

Remplacer le deuxième tiret de l'article 69 proposé par la disposition suivante :

« — de l'auditorat, comprenant un auditeur général, un auditeur général adjoint, douze premiers auditeurs chefs de section, quarante-six premiers auditeurs, auditeurs et auditeurs adjoints; »

Justification

L'auditorat est un corps de magistrats dont les membres ont pour mission, au contentieux, d'instruire les affaires et de dire dans leurs avis comment ils les jugeraient s'ils étaient appelés eux-mêmes à les trancher. En section de législation, leur rôle est également d'examiner les projets sur le vu des explications qui leur sont fournies par les délégués des ministres. Selon l'usage, ils établissent un rapport qui sert de base de discussion à la chambre saisie et participent avec voix consultative aux délibérations de celle-ci.

Leur tâche implique donc un examen approfondi de type analytique, en fait et en droit, des affaires qui leur sont soumises afin de ne laisser, en règle, aucune piste inexplorée, de manière à ce que le Conseil, qui est en nombre moins élevé, soit suffisamment éclairé pour faire la synthèse et trancher.

L'auditorat doit en conséquence être composé impérativement de magistrats très spécialisés pour conseiller utilement le siège, nécessairement et fonctionnellement plus polyvalent.

Cette nécessité se trouve encore renforcée par le recours fréquent, en section de législation, aux demandes d'avis dans les trois jours (le projet ajoute au demeurant la possibilité de demander cet avis dans les quinze jours) et par le référé administratif, qui conduit même les auditeurs à donner leur point de vue « sur les bancs », dans la procédure d'extrême urgence.

Par ailleurs, une des tâches essentielles de l'auditorat est de veiller dans la mesure du possible à l'uniformité de la jurisprudence dans les différentes matières brassées par le Conseil d'État.

Or, celles-ci sont non seulement très diverses mais elles sont aussi de plus en plus complexes.

Il est dès lors indispensable que l'auditorat soit composé de cellules dotées de compétences homogènes, elles-mêmes garantes de la cohésion de l'ensemble. La reconnaissance de la fonction de premier auditeur chef de section va d'ailleurs en ce sens.

Telles sont les raisons pour lesquelles il est proposé d'organiser l'auditorat, non plus en dix, mais en douze sections, sous la direction du même nombre de premiers auditeurs chefs de section, le cadre des premiers auditeurs, auditeurs et auditeurs adjoints étant réduit à due concurrence.

Henri MOUTON.

Nr. 4 VAN MEVR. MILQUET

Art. 18bis (nieuw)

Een artikel 18bis (nieuw) invoegen, luidende :

« Art. 18bis. — Artikel 72, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990, wordt aangevuld met een vierde lid, luidende :

« In afwijking van de voorwaarde bepaald in het tweede lid, 3^o, kunnen de houders van een diploma van doctor of van licentiaat in de rechten tot griffier worden benoemd indien zij gedurende ten minste één jaar in functie zijn geweest als lid van het administratief personeel van de Raad van State. »

Verantwoording

Sedert 1994 is de formatie van het administratief personeel van de Raad van State verruimd met een aantal betrekkingen van bestuurssecretaris.

Onder de personeelsleden die deze betrekkingen uitoefenen, zijn er houders van het universitair diploma van licentiaat in de rechten, die de magistraten van de Raad van State bijstaan in het opstellen van arresten en het opmaken van rapporten.

Sommigen onder hen werden als griffier toegevoegd en oefenen die functie regelmatig uit.

Het zou wenselijk zijn te voorzien in specifieke voorwaarden opdat die bestuurssecretarissen kunnen solliciteren naar de betrekking van griffier.

Volgens de artikelen 265 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek kan een doctor of licentiaat in de rechten bij de rechtscolleges waarover dat Wetboek handelt, nu reeds in aanmerking komen voor een benoeming tot griffier na ten minste één jaar stage op de griffie van een hof of een rechtbank.

Nr. 5 VAN MEVR. VAN DER WILDT EN DE HEER PINOIE

Art. 22

Artikel 76 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990, wordt vervangen als volgt :

« § 1. De leden van het auditoraat nemen in de afdeling administratie deel aan het onderzoek. Zij kunnen worden belast met de onderzoeksverrichtingen waartoe de afdeling administratie bij wege van arrest heeft besloten.

De auditeur-generaal, de adjunct-auditeur-generaal, de eerste auditeurs- afdelingshoofden, de eerste auditeurs, de auditeurs en de daartoe door de auditeur-generaal gemachtigde adjunct-auditeurs die

N^o 4 DE MME MILQUET

Art. 18bis (nouveau)

Insérer un article 18bis (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 18bis. — L'article 72 paragraphe premier, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 17 octobre 1990, est complété par un alinéa 4 rédigé comme suit :

« Par dérogation à la condition fixée à l'alinéa 2, 3^o, les titulaires d'un diplôme de docteur ou de licencié en droit peuvent être nommés greffiers s'ils ont été en fonction pendant un an au moins dans le personnel administratif du Conseil d'État. »

Justification

Depuis 1994, le cadre du personnel administratif du Conseil d'État a été élargi d'emplois de secrétaires d'administration.

Parmi les agents qui occupent ces emplois figurent des titulaires de diplômes universitaires de licencié en droit qui assistent les magistrats du Conseil d'État dans la rédaction d'arrêtés et dans l'établissement de rapports.

Certains d'entre eux ont été assumés greffiers et en exercent régulièrement la fonction.

L'expérience révèle qu'il s'indique de prévoir des conditions spécifiques pour que ces secrétaires d'administration puissent postuler à un emploi de greffier.

Les articles 265 et suivants du Code judiciaire prévoient déjà que, dans les juridictions que ce Code concerne, les docteurs ou licenciés en droit peuvent être dans les conditions pour être nommés greffiers après un an d'expérience dans un greffe d'une cour ou d'un tribunal.

Joëlle MILQUET.

N^o 5 DE MME VAN DER WILDT ET M. PINOIE

Art. 22

L'article 76 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 17 octobre 1990, est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. Les membres de l'auditorat participent à l'instruction dans la section d'administration. Ils peuvent être chargés de procéder aux enquêtes décidées par la section d'administration par voie d'arrêt.

L'auditeur général, l'auditeur général adjoint, les premiers auditeurs-chefs de section, les premiers auditeurs, les auditeurs et, parmi les auditeurs adjoints, ceux qui sont autorisés à cette fin par l'auditeur géné-

meer dan één jaar dienst tellen, brengen in deze afdeling advies uit in de openbare terechtzitting bij het einde van de debatten.

De leden van het auditoraat nemen in de afdeling wetgeving deel aan het onderzoek overeenkomstig de richtlijnen van de auditeur-generaal.

§ 2. *De leden van het auditoraat worden er mee belast de documentatie betreffende de rechtspraak van de Raad van State onder de vorm van geautomatiseerde bestanden bij te houden, te bewaren en ter beschikking te stellen.»*

Verantwoording

In de afdeling wetgeving wordt een dubbel onderzoek gevoerd door enerzijds het coördinatiebureau en anderzijds het auditoraat.

De vraag rijst of dergelijk dubbel onderzoek nog in alle gevallen aangewezen is, gelet op de gerechtelijke achterstand. Een versterking van de Raad van State moet, wil ze haar doel bereiken, gepaard gaan met maatregelen van interne organisatie. Zonder het onderzoeksmonopolie van het auditoraat in vraag te stellen moeten de korpsoversten ter zake kunnen beschikken over enige beleidsruimte.

Het blijkt een traditie geworden dat vooral de leden van het auditoraat in diverse publikaties in de vorm van samenvattingen, overzichten en commentaren bijdragen leveren met betrekking tot de rechtspraak van de Raad van State. Bovendien wordt de rechtspraak van de Raad van State sedert geruime tijd bijgehouden en ter beschikking gesteld door het auditoraat in samenwerking met de dienst informatica. Het laatste lid is dan ook een bevestiging van deze evolutie. Het lijkt inderdaad aangewezen dat leden van het auditoraat in samenwerking met de informatici, bestuurssecretarissen (juristen) en documentaristen op systematische wijze de documentatie van de Raad van State blijven verwerken en ter beschikking stellen.

Nr. 6 VAN MEVR. VAN DER WILDT EN DE HEER PINOIE

Art. 23

Artikel 77 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1983, wordt vervangen als volgt:

« § 1. *De leden van het coördinatiebureau hebben onder meer tot taak om de wetgeving te coördineren, te codificeren en te vereenvoudigen. Zij houden de stand van de wetgeving bij en houden deze ter beschikking van de twee afdelingen van de Raad van State. Zij nemen deel aan de werkzaamheden van de afdeling wetgeving overeenkomstig de richtlijnen van de eerste voorzitter.*

§ 2. *Het coördinatiebureau staat onder het gezag en de leiding van de eerste voorzitter.*

De eerste referendarissen -afdelingshoofden verdeelen de zaken onder de leden van het coördinatiebureau en leiden hun werkzaamheden.

ral et pourvu qu'ils comptent plus d'un an de service, donnent leur avis à cette section lors de la séance publique à la fin des débats.

Les membres de l'auditorat participent à l'instruction dans la section de législation, conformément aux directives de l'auditeur général.

§ 2. *Les membres de l'auditorat sont chargés de tenir à jour, de conserver et de mettre à disposition, sous la forme de fichiers automatisés, la documentation relative à la jurisprudence du Conseil d'État.»*

Justification

Dans la section de législation, une instruction double est menée, d'une part par le bureau de coordination et, d'autre part, par l'auditorat.

La question se pose de savoir s'il est toujours indiqué de mener une telle instruction double dans tous les cas, eu égard à l'arrière judiciaire. Un renforcement du Conseil d'État doit s'accompagner, s'il veut atteindre son but, de mesures d'organisation interne. Sans mettre en cause le monopole d'instruction de l'auditorat, les chefs de corps doivent pouvoir disposer d'une certaine marge de manœuvre politique en la matière.

Apparemment, la tradition veut que ce soient surtout les membres de l'auditorat qui apportent, dans diverses publications sous la forme de résumés, d'aperçus et de commentaires, des contributions relatives à la jurisprudence du Conseil d'État. En outre, celle-ci est, depuis assez longtemps, tenue à jour et mise à disposition par l'auditorat en collaboration avec le service de l'informatique. Aussi le dernier alinéa constitue-t-il une confirmation de cette évolution. Il semble en effet indiqué que les membres de l'auditorat continuent à traiter et à mettre à disposition de manière systématique la documentation du Conseil d'État, en collaboration avec les informaticiens, les secrétaires d'administration (juristes) et les documentaristes.

N° 6 DE MME VAN DER WILDT ET M. PINOIE

Art. 23

L'article 77 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 28 juin 1983, est remplacé comme suit:

« § 1^{er}. *Les membres du bureau de coordination ont notamment pour mission de coordonner, codifier et simplifier la législation. Ils tiennent à jour l'état de la législation et tiennent celui-ci à la disposition des deux sections du Conseil d'État. Ils participent aux travaux de la section de législation, conformément aux directives du premier président.*

§ 2. *Le bureau de coordination est placé sous l'autorité et la direction du premier président.*

Les premiers référendaires-chefs de section répartissent les affaires entre les membres du bureau de coordination et dirigent leurs travaux.

De adjunct-referendaris oefent zijn ambt uit onder de leiding van een eerste referendaris-afdelingshoofd of een door de laatstgenoemde aangewezen eerste referendaris.»

Verantwoording

Zoals reeds tot uiting komt in het artikel 6 van het ontwerp dient, gelet de toenemende complexiteit van de wetgevingen, de rol van het coördinatiebureau herbevestigd te worden. De taak van het coördinatiebureau is dan ook actueler en ruimer dan ooit tevoren. Op documentair vlak zullen de leden van het coördinatiebureau zich daartoe blijven kwijten van hun taak die erin bestaat dagelijks de stand van de wetgeving te noteren in de chronologische en systematische tabellen.

Francy VAN DER WILDT.
Eric PINOIE.

Nr. 7 VAN MEVROUW MILQUET

Art. 1^{er} bis (nieuw)**Een artikel 1^{er} bis (nieuw) invoegen, luidende :**

«Art. 1bis. — In alle bepalingen van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, worden de woorden «afdeling administratie» vervangen door de woorden «afdeling geschillen van bestuur.»

Verantwoording

De afdeling administratie dankt haar naam aan het feit dat zij, als onderdeel van de uitvoerende macht, buiten de rechterlijke macht werd ingesteld om kennis te nemen van een deel van de geschillen die ontstaan door handelingen van bestuursorganen.

Wegens de omvang van haar rechtsprekende taak en duidelijkheidshalve zou het beter zijn om de afdeling administratie «afdeling geschillen van bestuur» te noemen temeer omdat zij zich sedert 1971 bij wege van arrest uitspreekt over «de eisen tot herstelvergoeding voor buitengewone schade»(1).

Nr. 8 VAN MEVR. MILQUET

Art. 6^{is} (nieuw)**Een artikel 6^{is} (nieuw) invoegen, luidende :**

«Art. 6bis. — Artikel 12, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt opgeheven.»

Verantwoording

Bij de huidige stand van de wetgeving machtigt de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, de Raad om beslissingen te nemen bij wege van decreet.

(1) J. Salmon, le Conseil d'État, Bruylant, Brussel, 1994, blz. 128 en 129.

Le référendaire adjoint exerce sa fonction sous la direction d'un premier référendaire-chef de section ou d'un premier référendaire désigné par ce dernier.»

Justification

Ainsi qu'il résulte déjà de l'article 6 du projet, il y a lieu, vu la complexité croissante des législations, de réaffirmer le rôle du bureau de coordination. La tâche du bureau de coordination est en effet plus actuelle et plus large que jamais. Aussi, sur le plan de la documentation, les membres du bureau de coordination continueront-ils à s'acquitter de leur tâche, qui consiste à noter chaque jour l'état de la législation dans les tableaux chronologiques et systématiques.

N° 7 DE MME MILQUET

Article 1^{er} bis (nouveau)**Insérer un article 1^{er} bis (nouveau) rédigé comme suit :**

Article 1^{er} bis. — Dans les dispositions des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, les mots «section d'administration» sont remplacés par les mots «section du contentieux.»

Justification

La section d'administration doit sa dénomination au fait que, rattachée au pouvoir exécutif, elle a été créée en dehors de l'ordre judiciaire pour connaître d'une partie du contentieux provoqué par l'action administrative.

L'importance de la mission juridictionnelle de la section d'administration et un souci de clarté justifieraient qu'elle soit plutôt dénommée «section du contentieux», d'autant plus que, depuis 1971, c'est par voie d'arrêt qu'elle se prononce sur les demandes d'indemnité pour dommage exceptionnel(1).

N° 8 DE MME MILQUET

Art. 6^{is} (nouveau)**Insérer un article 6^{is} (nouveau) rédigé comme suit :**

«Art. 6bis. — L'article 12, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées est abrogé.»

Justification

Actuellement, la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone habilite le Conseil à agir par voie de décret.

(1) J. Salmon, le Conseil d'État, Bruylant, Bruxelles, 1994, p. 128 et 129.

Vóór deze wet in werking trad, werden de bevoegdheden van de Raad bepaald door de wet van 10 juli 1973 die hem alleen een reglementaire bevoegdheid verleende (artikel 30). Wegens het bestaan van die bevoegdheid en het risico dat er geschillen konden rijzen, werd bij artikel 39 van de wet van 10 juli 1973 in artikel 12 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State een tweede lid ingevoegd, luidende: «De afdeling administratie beslecht langs dezelfde weg de moeilijkheden betreffende de respectieve bevoegdheid van de Koning, van de ministers en van de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap.»

Het regelen van bevoegdheidsgeschillen tussen wetten en decreten (alsook ordonnanties voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest) werd opgedragen aan het Arbitragehof (beroepen tot vernietiging en prejudiciële vragen, cf. wet van 28 juni 1983 en wet van 6 januari 1989).

Het Hof werd echter niet gemachtigd om bevoegdheidsgeschillen te regelen tussen de Raad van de Duitstalige Gemeenschap en de Koning of de ministers. Nu is het zo dat de Raad sedert 1983 bij wege van decreet beslist en dus zijn vroegere reglementaire bevoegdheid niet meer uitoefent. Bijgevolg dreigen er geen nieuwe geschillen meer te rijzen tussen de Raad van de Duitstalige Gemeenschap enerzijds en de Koning of de ministers anderzijds.

Dit amendement wil daarom het tweede lid van artikel 12 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State opheffen.

Nr. 9 VAN MEVR. MILQUET

Art. 6ter (nieuw)

Een artikel 6ter (nieuw) invoegen, luidende :

«Art. 6ter. — In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 14ter ingevoegd, luidende :

«Art. 14ter. — Zo de afdeling administratie dit nodig oordeelt, wijst zij, bij wege van algemene beschikking, die gevolgen van de vernietigde verordeningbepalingen aan welke als gehandhaafd moeten worden beschouwd of voorlopig gehandhaafd worden voor de termijn die zij vaststelt.»

Verantwoording

Deze nieuwe bepaling wil aan de Raad van State dezelfde bevoegdheid verlenen als die waarover het Arbitragehof krachtens artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989, alsook het Europees Hof van Justitie beschikken. Zo kan de terugwerking van een vernietigingsarrest eventueel in de tijd worden beperkt.

Het beginsel van de terugwerking kan in de praktijk belangrijke gevolgen tot stand brengen omdat het bestaande rechtstoelstanden kan aantasten.

De ervaring wijst bovendien uit dat rechtscolleges die met een dergelijke macht zijn bekleed, deze met mate hebben gebruikt.

Avant l'entrée en vigueur de cette loi, les pouvoirs du Conseil germanophone étaient déterminés par la loi du 10 juillet 1973 qui ne lui octroyait qu'une compétence réglementaire (article 30). Vu l'existence de cette compétence réglementaire et le risque d'apparition de conflits, l'article 39 de la loi du 10 juillet 1973 inséra à l'article 12 des lois coordonnées sur le Conseil d'État un alinéa 2 prévoyant que la section d'administration du Conseil d'État tranche par voie d'arrêts des difficultés relatives à «la compétence respective du Roi, des ministres et du Conseil de la Communauté culturelle germanophone.»

Le règlement des conflits de compétence entre lois et décrets (et ordonnances pour la Région de Bruxelles-Capitale) a été confié à la Cour d'arbitrage (recours en annulation et questions préjudicielles, cf. loi du 28 juin 1983 et loi du 6 janvier 1989).

La Cour d'arbitrage n'a cependant pas été habilitée à régler les conflits de compétence entre le Conseil germanophone et le Roi ou les ministres. Mais le Conseil germanophone agit depuis 1983 par voie de décrets et n'exerce donc plus son ancienne compétence réglementaire. Il n'y a donc pas de risque de voir apparaître de nouveaux conflits entre le Conseil germanophone, le Roi ou les ministres.

Il est donc proposé d'abroger l'alinéa 2 de l'article 12 des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

N° 9 DE MME MILQUET

Art. 6ter (nouveau)

Insérer un article 6ter (nouveau) rédigé comme suit :

«Art. 6ter. — Dans les mêmes lois coordonnées, un article 14ter est inséré et rédigé comme suit :

«Art. 14ter. — Si la section d'administration l'estime nécessaire, elle indique, par voie de disposition générale, ceux des effets des dispositions d'actes réglementaires annulés qui doivent être considérés comme définitifs ou maintenus provisoirement pour le délai qu'elle détermine.»

Justification

Cette disposition tend à reconnaître au Conseil d'État le même pouvoir que celui de la Cour d'arbitrage (article 8, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989) et de la Cour européenne de Justice. Elle consiste à pouvoir limiter éventuellement dans le temps la rétroactivité d'un arrêt d'annulation.

Le principe de la rétroactivité peut avoir des effets importants dans les faits dans la mesure où il peut mettre à mal des situations juridiques acquises.

En outre, l'expérience démontre que les juridictions investies d'un tel pouvoir l'ont utilisé avec modération.

Nr. 10 VAN MEVR. MILQUET

Art. 12

Dit artikel vervangen als volgt :

«Art. 12. — Artikel 24 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen als volgt :

«Art. 24. — § 1. Het verslag over de zaak wordt aan de kamer overgezonden binnen zes maanden te rekenen van de dag waarop de griffie het dossier over de zaak aan de auditeur-generaal heeft overgezonden. Op verzoek van de auditeur-generaal kan die termijn met één enkele termijn van zes maanden worden verlengd bij met redenen omkleed bevelschrift van de kamer waarbij de zaak aanhangig is.

§ 2. Beveelt de kamer dat een aanvullend verslag moet worden ingediend, dan worden de termijnen, bedoeld in het eerste lid, tot drie maanden ingekort.

In spoedgevallen kan de voorzitter van de kamer waarbij de zaak aanhangig is, bij met redenen omkleed bevelschrift en na het advies van de auditeur-generaal te hebben ingewonnen, de termijnen, bedoeld in het eerste en het tweede lid, inkorten.

§ 3. De afdeling administratie doet bij wege van arrest uitspraak over de conclusies van het verslag. »

Verantwoording

De procedure voor de afdeling administratie van de Raad van State is gebonden aan zeer strikte termijnen, zowel voor de behandeling als voor de uitspraak van het arrest.

Zodra het verzoekschrift aan de tegenpartij is overgezonden, beschikt die over dertig dagen, te rekenen van de dagtekening van de kennisgeving, om bij de griffie een memorie van antwoord in te dienen.

Na advies van de auditeur-generaal kan die termijn worden verlengd bij met redenen omkleed bevelschrift van de voorzitter van de kamer waarbij de zaak aanhangig is (Procedureregeling, art. 9). In spoedgevallen kan die termijn worden ingekort (Procedureregeling, art. 91, eerste lid).

De verzoeker beschikt over dertig dagen, die verlengd of ingekort kunnen worden, om bij de griffie een memorie van antwoord in te dienen (Procedureregeling, artt. 7 en 85).

Na de uitvoering van de maatregelen die aan het onderzoek voorafgaan, wordt het dossier overgezonden aan het lid van het auditoraat dat door de auditeur-generaal aangewezen is om een verslag op te stellen over de zaak (gecoördineerde wetten Raad van State, art. 24).

Tot slot moet het vonnis worden uitgesproken binnen zes maanden na de dag waarop het verslag of eventueel het aanvullend verslag over de zaak werd opgesteld. Die termijn kan worden verlengd zonder dat de totale duur der verlengingen evenwel het dubbele van de termijn mag bedragen (gecoördineerde wetten, art. 16; Procedureregeling, art. 15).

Er is dus geen enkele termijn gesteld op het indienen van het verslag of het aanvullend verslag van de auditeur. Die leemte in de wettelijke regeling kan het verloop van de procedure vertragen.

N° 10 DE MME MILQUET

Art. 12

Remplacer cet article par ce qui suit :

«Art. 12. — L'article 24 des mêmes lois coordonnées est remplacé par les dispositions suivantes :

«Art. 24. — § 1^{er}. Le rapport sur l'affaire est transmis à la chambre dans les six mois à dater de la transmission du dossier de l'affaire par le greffe à l'auditeur général. À la demande de l'auditeur général, ce délai peut être prorogé pour une seule période de six mois, par ordonnance motivée de la chambre saisie.

§ 2. Lorsque la chambre ordonne le dépôt d'un rapport complémentaire, les délais prévus à l'alinéa premier sont réduits à trois mois.

En cas d'urgence, le président de la chambre saisie peut, par ordonnance motivée, après avoir accueilli l'avis de l'auditeur général, abréger les délais prévus aux alinéas 1^{er} et 2.

§ 3. La section administration statue par voie d'arrêt sur les conclusions du rapport. »

Justification

La procédure devant la section d'administration du Conseil d'État est enfermée dans des délais stricts, tant en ce qui concerne l'instruction que le prononcé de l'arrêt.

À dater de la transmission de la requête à la partie adverse, celle-ci a, du jour de la notification, trente jours pour transmettre au greffe un mémoire en réponse.

Ce délai peut être prorogé, après avis de l'auditeur général, par ordonnance motivée du président de la chambre saisie (Règlement de procédure, article 9). En cas d'urgence, il peut être réduit (Règlement de procédure, article 91, alinéa premier).

Le requérant dispose de trente jours, sous réserve de prorogation ou de réduction, pour faire parvenir au greffe un mémoire en réplique (Règlement de procédure, articles 7 et 85).

Lorsque ces mesures d'instruction préalables sont accomplies, le dossier est transmis au membre de l'auditorat désigné par l'auditeur général pour rédiger un rapport sur l'affaire (lois coordonnées sur le Conseil d'État, article 24).

Enfin, l'arrêt doit intervenir dans les six mois du jour où le rapport ou éventuellement le rapport complémentaire sur l'affaire a été fait. Ce délai peut être prorogé sans que la durée totale des prorogations ne puisse excéder le double du délai (lois coordonnées, article 16, Règlement de procédure, article 15).

Il apparaît donc clairement que le dépôt du rapport de l'auditeur ou du rapport complémentaire ne sont enfermés dans aucun délai. Cette absence est un élément susceptible de ralentir le déroulement de la procédure.

Bij de oprichting van de Raad van State in 1946 had de wetgever overigens bepaald dat de Koning de termijnen zou vaststellen «binnen welke de geschreven verslagen over de zaak, opgemaakt door de leden van het auditoraat, moeten worden neergelegd» (art. 24, wet van 23 december 1946). Deze bepaling werd evenwel nooit uitgevoerd.

Laten wij erop wijzen dat het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, in artikel 6 bepaalt dat «... een ieder recht(heeft) op een eerlijke en openbare behandeling van zijn zaak, binnen een redelijke termijn ...».

Om te waarborgen dat de rechten van de rechtzoekenden binnen redelijke termijnen worden beschermd, bepaalt dit amendement dat het verslag of het aanvullend verslag van de auditeur binnen een bepaalde termijn ingediend moeten worden.

SUBAMENDEMENT Nr. 11 OP HET AMENDEMENT Nr. 5 VAN MEVR. VAN DER WILDT EN DE HEER PINOIE

Art. 22

Het voorgestelde artikel 76 aanvullen met een § 3 (nieuw), luidende :

«§ 3. Een eerste auditeur-afdelingshoofd kan tijdelijk door de Koning, voor een maximumperiode van vier jaar, na advies van de eerste voorzitter en de auditeur-generaal, worden belast met de coördinatie van de documentatieverwerking.

Jaarlijks wordt een verslag opgesteld om gevoegd te worden bij het in artikel 119 bedoelde verslag. Overeenkomstig het bepaalde in artikel 113 kan voor de duur van deze periode het aangewezen lid van het auditoraat worden vervangen.»

Verantwoording

Gedurende ruim een jaar is thans een eerste auditeur-sectiehoofd van de afdeling wetgeving gedetacheerd wat betreft de juridische aspecten van de informatisering. Hieruit blijkt dat de Regering zelf van oordeel is dat zulks beantwoordt aan een reële behoefte. De detachering liet toe dat het aangewezen lid tijdelijk vervangen werd.

Ofschoon reeds op korte tijd heel wat resultaten bereikt werden dient nog gedurende enkele jaren een bijzondere inspanning geleverd te worden, onder meer op het vlak van de recuperatie van de oudere documentatie op papier, het ter beschikking stellen van deze gegevens en de dringende coördinatie van de diverse gelijkaardige disparate initiatieven. Los van het feit dat een rationalisatie onbetwistbaar budgettair voordelig is past zulks in de actuele initiatieven van de federale overheid om een federaal netwerk tot stand te brengen.

D'ailleurs, le législateur avait, en 1946, lors de la création du Conseil d'État, prévu que le Roi fixerait les délais dans lesquels «les rapports écrits établis sur l'affaire par les membres de l'auditorat doivent être déposés» (article 24, loi du 23 décembre 1946). Cette disposition n'a jamais été exécutée.

On rappellera que la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales prévoit en son article 6 que «toute personne a droit à ce que sa cause soit entendue dans (...) un délai raisonnable».

C'est afin de garantir que les droits des justiciables seront protégés dans des délais normaux que le présent amendement prévoit que le rapport de l'auditeur ou le rapport complémentaire seront déposés dans des délais.

Joëlle MILQUET.

SOUS-AMENDEMENT N° 11 À L'AMENDEMENT N° 5 DE MME VAN DER WILDT ET M. PINOIE

Art. 22

Compléter l'article 76 proposé par un § 3 (nouveau), libellé comme suit :

«§ 3. Le Roi peut charger temporairement, pour une durée de quatre ans maximum, après avis du premier président et de l'auditeur général, un premier auditeur-chef de section de coordonner le traitement de la documentation.

Le premier auditeur-chef de section établit annuellement un rapport à joindre au rapport mentionné à l'article 119. Conformément aux dispositions de l'article 113, le membre de l'auditorat chargé de coordonner le traitement de la documentation peut être remplacé pour la durée de cette période.»

Justification

Depuis plus d'un an, un premier auditeur-chef de section de la section de législation est détaché pour prendre en charge les aspects juridiques de l'informatisation, ce qui montre que le Gouvernement lui-même estime que cela répond à un besoin réel. Le membre détaché a pu être remplacé temporairement.

Si l'on est déjà parvenu à enregistrer pas mal de résultats en peu de temps, il est néanmoins nécessaire de fournir, pendant quelques années encore, un effort particulier, notamment sur les plans de la récupération des anciens documents sur papier, de la mise à disposition de ces données et de la coordination urgente des diverses initiatives disparates de même nature. Indépendamment du fait qu'une rationalisation a indéniablement des effets bénéfiques sur le plan budgétaire, une telle opération s'inscrit dans les initiatives actuelles du Gouvernement fédéral en vue de réaliser un réseau fédéral.

Het voorliggend amendement wenst de actueel noodzakelijke detachering te vervangen door een uitdovend systeem waarbij de korpsversten de mogelijkheid wordt verschaft om nog gedurende een beperkte tijd een lid van het auditoraat hiermee te belasten op zodanige wijze dat tijdelijke vervanging mogelijk wordt met dien verstande dat een jaarlijkse evaluatie voorzien wordt.

Francy VAN DER WILDT.

Nr. 12 VAN DE HEREN **MOUTON EN HAPPART**

Art. 19bis (nieuw)

Een artikel 19bis (nieuw) invoegen, luidende:

«Art. 19bis. — Artikel 81 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen door de wet van 6 mei 1982, wordt aangevuld met het volgende lid:

«In het geval bedoeld in artikel 84, 2^o, kan de bevoegde kamer zitting houden met drie leden van de Raad van State zonder assessoren.»

Verantwoording

Het betreft de rechtzetting van een formele vergissing.

Nr. 13 VAN DE HEER **HAPPART** c.s.

Art. 6

In dit artikel voor de woorden «De Eerste minister» **invoegen de woorden** «De voorzitters van de federale, de gemeenschaps- en de gewestassamblees,».

SUBAMENDEMENT Nr. 14 VAN DE HEER **CALUWÉ** OP AMENDEMENT Nr. 2 VAN DE HEER **MOUTON**

Art. 18bis (nieuw)

In dit artikel de woorden «ten minste één jaar» **vervangen door** «ten minste drie jaar».

Ludwig CALUWÉ.

Le présent amendement vise à remplacer le détachement, qui est actuellement nécessaire, par un système qui s'éteint de lui-même et permet aux chefs de corps de continuer à charger, pour une période limitée, un membre de l'auditorat de cette tâche, de telle sorte qu'il soit possible de procéder au remplacement temporaire de ce membre, étant entendu qu'une évaluation annuelle est prévue.

N^o 12 DE MM. **MOUTON ET HAPPART**

Art. 19bis (nouveau)

Insérer un article 19bis (nouveau) rédigé comme suit:

«Art. 19bis. — L'article 81 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 6 mai 1982, est complété par l'alinéa suivant:

Dans le cas visé à l'article 84, 2^o, la chambre saisie peut siéger au nombre de trois membres du Conseil d'État sans la présence d'assesseurs.»

Justification

Il s'agit essentiellement de rectifier une erreur matérielle.

Henri MOUTON.
Jean-Marie HAPPART.

N^o 13 DE M. **HAPPART** ET CONSORTS

Art. 6

À cet article, avant les mots «Le Premier ministre», **insérer les mots** «Les Présidents des assemblées fédérales, communautaires et régionales,».

Jean-Marie HAPPART.
Francy VAN DER WILDT.
Ludwig CALUWÉ.
Charles-Ferdinand NOTHOMB.

SOUS-AMENDEMENT N^o 14 DE M. **CALUWÉ** A L'AMENDEMENT N^o 2 DE M. **MOUTON**

Art. 18bis (nouveau)

À cet article, remplacer les mots «au moins un an» **par les mots** «au moins trois ans».

Nr. 15 VAN DE HEER **FORET** c.s.

Art. 11

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

De termijn die een betrokkene krijgt om tussen te komen, moet voldoende ruim zijn om deze persoon in staat te stellen zijn verdediging voldoende voor te bereiden, te meer omdat het verzoekschrift de aangevoerde middelen moet bevatten.

De rechten van de verdediging worden door dit artikel niet voldoende gewaarborgd.

Nr. 16 VAN DE HEER **FORET** c.s.

Art. 15

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Het is niet nodig te voorzien in een zegelrecht dat specifiek geldt voor de vordering tot schorsing. Een vordering tot schorsing moet immers gevoegd worden bij een verzoekschrift tot nietigverklaring, waarvoor een recht van zegel vereist is.

Deze bepaling is in strijd met het principe dat de drempel naar het gerecht verlaagd moet worden.

De Regering wil terzelfdertijd de zegelrechten voor de verzoekschriften tot nietigverklaring verhogen. Een zoveelste voorbeeld van de op drift geslagen belastingpolitiek van de Regering.

Nr. 17 VAN DE HEER **FORET** EN MEVR. **CORNET d'ELZIUS**

Art. 16

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Het ontbreken van een vertaling zou de eenheid van de administratieve rechtspraak in ons land ernstig in gevaar brengen. De decreten en besluiten van de Gemeenschappen en de Gewesten worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt met een vertaling in de andere landstaal.

Er kunnen heel wat vraagtekens gezet worden bij de wettigheid van deze bepaling gelet op de wetgeving op het gebruik der talen. Er wordt geen enkele garantie gegeven in verband met de uitvoeringsbesluiten.

N° 15 DE M. **FORET** ET CONSORTS

Art. 11

Supprimer cet article.

Justification

Le délai laissé à une personne intéressée pour intervenir doit rester suffisamment important afin de permettre à cette personne de préparer adéquatement sa défense, d'autant plus que la requête devra contenir les moyens invoqués.

Le respect des droits de la défense n'est pas suffisamment assuré par cet article.

N° 16 DE M. **FORET** ET CONSORTS

Art. 15

Supprimer cet article.

Justification

Il n'y a pas lieu de prévoir un droit de timbre spécifique à la demande en suspension. En effet, toute requête en suspension doit être jointe à une demande en annulation pour laquelle un droit de timbre est prévu.

Cette disposition va à l'encontre du principe d'accès à la justice.

D'ailleurs, le Gouvernement prévoit d'augmenter parallèlement les droits de timbre des demandes en annulation. Encore un exemple de la rage taxatoire qui a atteint le Gouvernement.

Michel FORET.
Christine CORNET d'ELZIUS.
Jeannine LEDUC.
Fons VERGOTE.

N° 17 DE M. **FORET** ET MME **CORNET d'ELZIUS**

Art. 16

Supprimer cet article.

Justification

L'absence de traduction sera gravement attentatoire à l'unité de jurisprudence administrative dans notre pays. Les décrets et arrêtés communautaires et régionaux sont traduits dans les deux langues lors de leur publication au *Moniteur belge*.

De nombreuses interrogations se posent également sur la légalité de cette disposition au regard de la législation sur l'emploi des langues. Aucune garantie n'est donnée sur les arrêtés d'exécution.

Michel FORET.
Christine CORNET d'ELZIUS.